

懶音勿語—— 粵語正音

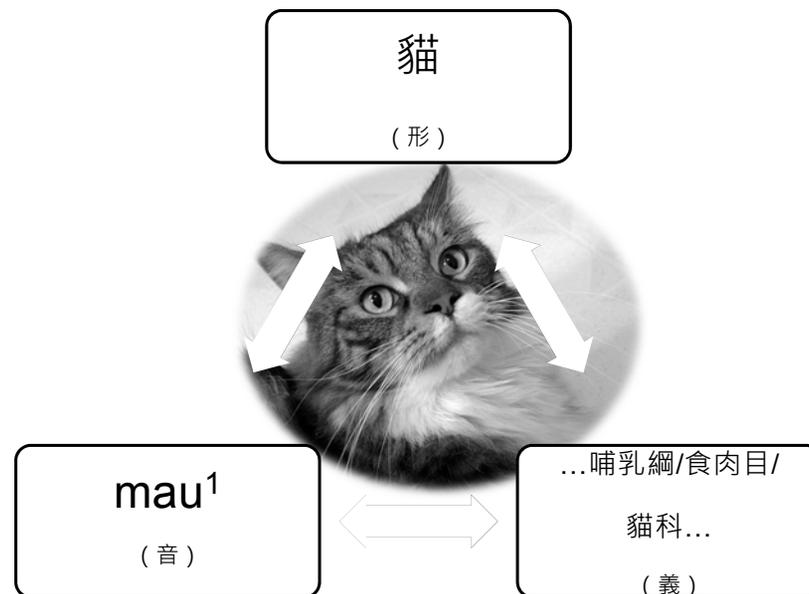
羅燕玲
yllaw@cuhk.edu.hk
香港中文大學
中國語言及文學系

討論內容

- 介紹粵語聲母、韻母和聲調系統
- 常見聲母發音問題
- 常見韻尾發音問題
- 日常錯讀字



語言三要素：形音義



語音三要素 聲母、韻母、聲調

貓

[mau¹]陰平調

聲母(共十九個)

b (爸) p (趴) m (媽) f (花)
 d (打) t (他) n (拿) l (喇)
 g (加) k (卡) h (哈)
 ng (吳) gw (瓜) kw (跨)
 z (之) c (雌) s (絲) j (衣) w (烏)

韻母(共五十三個)

5. y開頭— yu迂 yun淵 yut越
6. o開頭— o柯 oi哀 on安 ong盎 ot渴 ok惡
7. e開頭— e爹 eng廳 ek踢
8. oe或eo開頭— oe靴 eoi虛 eon敦
oeng香 eot出 oek啄
9. 其他— ou澳 ei稀 m唔 ng吳

韻母(共五十三個)

1. aa (長音) 開頭— aa鴉 aai挨 aam啱 aan晏
aang罌 aaui拗 aap鴨 aat壓 aak握
2. a (短音) 開頭— ai矮 am庵 an矣 ang鶯 au歐
ap喻 at乞 ak厄
3. i開頭— i衣 im淹 in煙 ing英 iu腰
ip葉 it熱 ik益
4. u開頭— u烏 ui煨 un碗 ung瓮 ut活 uk屋

粵語聲調(九聲)

調類	平	上	去	入
陰(高)	因 1	忍 2	印 3	壹 7
中	—	—	—	百 8
陽(低)	人 4	引 5	刃 6	日 9

➤ 口訣：三碗細牛腩麵一百碟、三九四零五二七八六

香港人常見的粵語發音問題

- 聲母 (起音)
 - (1) n-、l-聲母
 - (2) Ø-聲母及ŋ-聲母
 - (3) g-和gw-聲母
- 韻母 (收音)
 - (1) -n、-ŋ韻尾
 - (2) -t、-k韻尾
 - (3) m、ŋ鼻韻

l-、n-聲母

反面教材

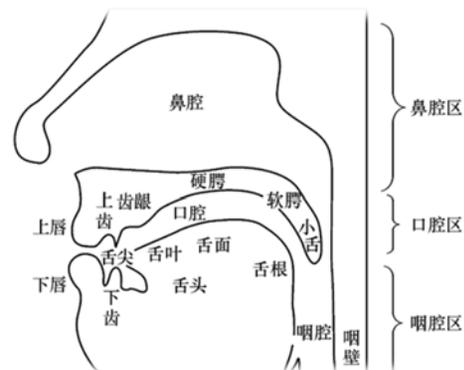
-  還有恩典 開遍面前
 寒季終必回暖(n-)
 (明日恩典 唱:容祖兒)
-  故事含道理 得意又笑死
 無話沉悶打喊露呀打大脾氣
 麥兜出戲仲有詩意
 仲有豬腩(n-)肉
 仲有最靚嘅豬腩(n-)肉

聲母 (起音)

l-、n-聲母

- n-和l-都是舌尖音，但n-屬鼻音，l-屬邊音。發邊音往往較發鼻音省力，所以人們常常把n-混讀成l-。

- 發鼻音n-時，注意要把口腔的氣流擠向鼻腔。



粵語和普通話 在n-和l-聲母方面有對應關係

	<u>粵語</u>	<u>普通話</u>
男	nam ⁴	nán
努	nou ⁵	nǔ

例外
弄

luŋ ⁶	nòng
------------------	------

練習

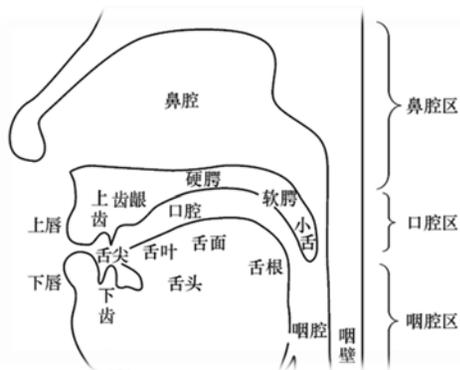
諧聲偏旁法

- 從農n-得聲的字：農、濃、儂、膿
- 從奴n-得聲的字：奴、努、弩、怒
- 從南n-得聲的字：楠、腩
- 從寧n-得聲的字：寧、濘、檸
- 從龍l-得聲的字：龍、壟、隴、籠
- 從盧l-得聲的字：盧、壚、爐、鱸
- 從闌l-得聲的字：欄、蘭、爛
- 例外：良l-／娘n-

n-		l-	
例字	例詞	例字	例詞
男	<u>男</u> 方	籃	<u>籃</u> 方
難	<u>難</u> 民	爛	<u>爛</u> 民
泥	<u>泥</u> 地	犁	<u>犁</u> 地
餌	誘 <u>餌</u>	利	有 <u>利</u>
鳥	<u>鳥</u> 結	了	<u>了</u> 結
年	<u>年</u> 老	連	<u>連</u> 弩
寧	<u>寧</u> 神	凌	<u>凌</u> 晨
奴	<u>奴</u> 役	勞	<u>勞</u> 役
腦	護 <u>腦</u>	老	護 <u>老</u>
農	<u>農</u> 場	龍	<u>龍</u> 翔

ŋ-聲母

• ŋ-舌根鼻音聲母，發音時舌根與小舌（即吊鐘）相抵，讓氣流從鼻腔流出。至於零聲母，則是沒有聲母的意思。



• ŋ-和零聲母經常混淆，例如「牙」、「我」、「牛」等屬ŋ-聲母的字經常誤讀為零聲母字。

分辨ŋ-聲母和零聲母的方法是：

零聲母的字，都是陰聲調的；
ŋ-聲母的字，都是陽聲調的。

394	7	哀	藹	愛
			8	
052	6	呆	外	

18



試讀出下列菜式名稱

1. 芽菜炒牛肉
2. 蓮藕煲鵝掌
3. 金銀蛋莧菜
4. 螞蟻上樹



20

「我愛你」真難說……

我	愛	你
ŋ-	Ø-	n-



練習

g- 、 gw- k- 、 kw- 不圓唇 VS 圓唇

ŋ-

零聲母

例字	例詞	例字	例詞
牙	補 <u>牙</u>	鴉	烏 <u>鴉</u>
雁	大 <u>雁</u>	晏	早 <u>晏</u>
蟻	螞 <u>蟻</u>	矮	高 <u>矮</u>
牛	<u>牛</u> 奶	歐	<u>歐</u> 洲
銀	<u>銀</u> 行	/	/
/	/	鶯	<u>鶯</u> 歌
傲	驕 <u>傲</u>	澳	大 <u>澳</u>
鵝	天 <u>鵝</u>	婀	<u>婀</u> 娜
我	你 <u>我</u>	/	/
外	內 <u>外</u>	愛	<u>愛</u> 心

g- 、 gw- / k- 、 kw-聲母

反面教材 

排排坐啊 吃果(gw-)果(gw-)
 你(n-)一個來我(ŋ-)一個呀
 大家快樂笑呵呵
 弟弟妹妹唷
 請你(n-)快些來
 我(ŋ-)哋排排坐啊 吃果(gw-)果(gw-)
 我(ŋ-)哋排排坐啊 笑呵呵
 李(l-)子鮮甜 蘋果(gw-)又大個
 橙(-ŋ)子金黃 最好吃是波蘿
 香(-ŋ)蕉葡提 荔枝 龍眼(ŋ-)靚
 蜜(-t)瓜(gw-)清潤 我(ŋ-)請你(n-)共嚐

練習

韻尾 (收音)

g-	gw-	k-	kw-
歌	戈	/	/
個	過	/	/
江	光	抗	礦
講	廣	亢	曠
角	國	確	擴

-n、-t / -ŋ、-k韻尾

反面教材 

 回看昨日盡情地敷衍
多少席話仍在耳邊
錯在我(-ŋ)未實踐 怕難(-n)重演
心知道過(gw-)去已改變

曾(-ŋ)經很掛念(-n) 遺憾當天總未相見
記得守過(gw-)諾(-n)言
誰能(-n)料到時光(gw-)中的變遷 殘酷到推翻發展

我喺痕新銀寒躉李

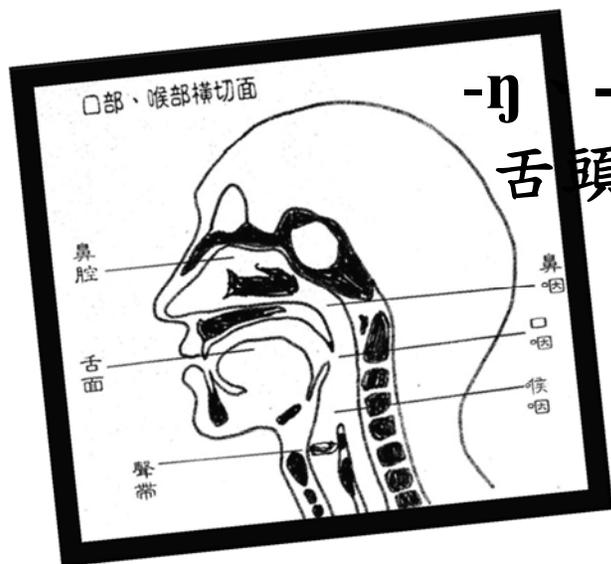
-n -n -n -n l-

我喺恒生銀行等你

-ŋ -ŋ -ŋ -ŋ n-

練習

-n、-t收音方法：
舌尖抵住上齒背



-k收音方法：
舌頭平放、靠後

-n		-ŋ	
例字	例詞	例字	例詞
環	中 <u>環</u>	橫	縱 <u>橫</u>
身	<u>身</u> 材	生	<u>生</u> 財
真	<u>真</u> 人	僧	<u>僧</u> 人
根	菜 <u>根</u>	羹	菜 <u>羹</u>
恨	可 <u>恨</u>	幸	可 <u>幸</u>
雲	<u>雲</u> 圖	宏	<u>宏</u> 圖
民	<u>民</u> 主	盟	<u>盟</u> 主
肝	豬 <u>肝</u>	江	珠 <u>江</u>
趕	<u>趕</u> 稿	講	<u>講</u> 稿
韓	<u>韓</u> 服	降	<u>降</u> 服

-t		-k	
例字	例詞	例字	例詞
八	<u>八</u> 日	百	<u>百</u> 日
擦	<u>擦</u> 槍	拆	<u>拆</u> 窗
滑	不 <u>滑</u>	劃	筆 <u>劃</u>
筆	敗 <u>筆</u>	北	敗 <u>北</u>
蜜	<u>蜜</u> 汁	墨	<u>墨</u> 汁
失	<u>失</u> 車	塞	<u>塞</u> 車
質	髮 <u>質</u>	則	法 <u>則</u>

日常錯讀字：聲調誤讀

- 綜(眾)合
- 銘(名)記
- 模擬(耳)
- 海嘯(笑)
- 搜(收)索
- 報刊(預)
- 緩(換)慢
- 漣漪(衣)
- 緋(非)紅
- 衣(意)錦夜行
- 至死不渝(如)
- 星宿(秀)
- 提倡(唱)
- 渲(算)染

粵音正讀

日常錯讀字：誤讀為送氣聲母

- 頒(班)獎
- 彼(比)此
- 真諦(帝)
- 合併(迸)
- 締(帝)結
- 餽(跪)贈

日常錯讀字：偏旁誤讀 (有邊讀邊)

- 陰霾(埋)
- 塑(訴)造
- 同儕(柴)
- 渣滓(子)
- 褫(矢)奪
- 曝(僕)光
- 玷(點)污
- 洞窟(忽)
- 傍(磅)晚
- 抨(烹)擊
- 栓(山)塞
- 良莠(友)不齊
- 汗流浹(接)背
- 酒酣(含)耳熱
- 流水淙淙(叢)

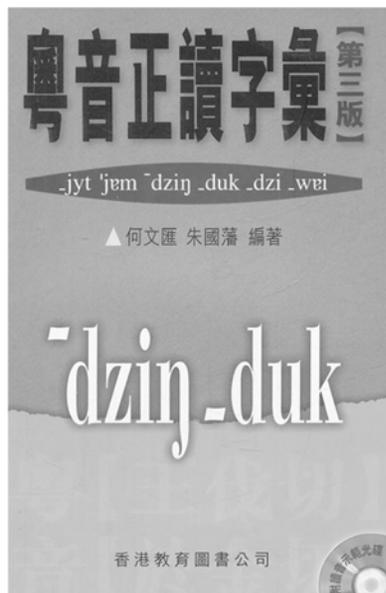
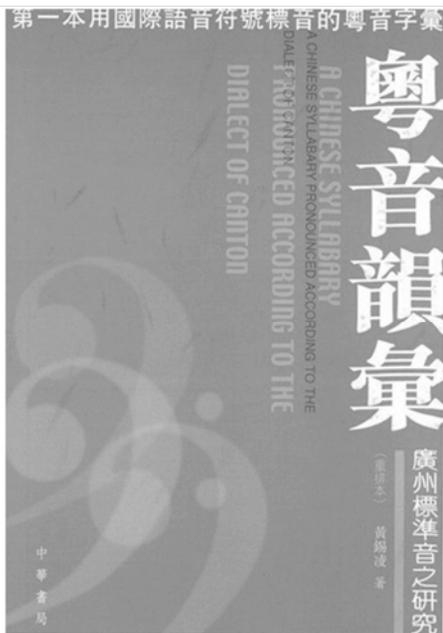
日常錯讀字：其他

- 糾(九)紛
- 改革(格)
- 凱(海)旋
- 彙(惠)集
- 覬(寄)覷(如)
- 矗(畜)立

日常錯讀字：形近誤讀

- 骨骼(格)
- 不值一哂(疹)
- 風聲鶴唳(麗)
- 縝(診)密
- 褻瀆(獨)
- 贈券(勸)
- 休憩(戲)
- 肄(二)業
- 轉捩(列)點
- 昨(鑿)天
- 一顆(火)
- 驀(麥)然
- 遽(巨)然
- 絢(勸)麗
- 偌(夜)大
- 不容置喙(悔)
- 怒不可遏(揠)
- 拜謁(噎)
- 重蹈(道)覆轍

粵音字典介紹



網上資源



漢語多功能字庫 Multi-fun... x + 44

humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-mf/

冷僻字 [文字] 搜索 進階搜索 普通話: [選擇] 搜索 粵音: [選擇] 搜索 粵音系統: [粵拼]

漢語多功能字庫
古文字字形、形義通解
英漢索引、粵語審音配詞

中文 ENG

字形

- 漢字部首索引
- 漢字筆畫索引

廣東話語音

- 粵語音節表
- 粵語聲母表
- 粵語韻母表
- 粵語分類字表: 總字表 瀏覽
- 粵語注音系統對照表 [聲母][韻母][聲調]

普通話語音

- 普通話音節表

古文字

- 甲骨文部件表
- 金文部件表

網址: <http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-mf/>

Multi-function Chinese Character Database:
With Archaic Script Forms,
Etymologies,
English-Chinese Lookup,
& Word-formations Phonologically Disambiguated
According to the Cantonese Dialect



「人文電算研究中心」自開發《林語堂當代漢英詞典》網絡版、《粵語審音配詞字庫》等網頁後，深受用者歡迎，使用頻次與日俱增。後者更於2013年度優秀網站選舉中獲選為十大優秀網站之一。現在新推出的《漢語多功能字庫》，是在後者的基礎上發展出來的，除保留原來的「粵語審音配詞」功能外，還增加了下列三項重要元素：即「古文字字形」、「形義源流通解」、「英漢索引」等，目的是從資訊角度為當代的漢語教育提供更大的支援。

- 古文字字形：本網頁所指的古文字是甲骨文、金文和篆書，為求追本溯源，本網頁於各字頭下將力求全面羅列，以資參考。至於其他如陶文、帛簡等則只於特別情況下提及，而不予以重點收錄。古文字字形的目的是讓今天的用家能重新認識今日的漢字於「隸變」以前的文字結構。所謂「隸變」是漢字發展過程中極重要的一個過程，這過程中，人們為求書寫的方便和書寫規範的建立，一方面把許多本來迥殊的部件都統一為某一種寫法（隸合），另一方面也把本來同一個部件按其於不同漢字中的不同位置的配搭需要轉化為不同的寫法（隸分）。在「多變一」和「一變多」的雙重發展下，古文字中蘊藏的各種重要信息乃從此混淆不清。故本網頁於

Microsoft Internet Explorer 45

檔案(F) 編輯(E) 檢視(V) 我的最愛(A) 工具(T) 說明(H)

上一步 后退 前进 刷新 打印 打印范围 打印内容 打印页眉 打印页脚 打印范围 打印内容 打印页眉 打印页脚

網址(D) <http://www.rthk.org.hk/elearning/bettercantonese/> 移至

Google Search Web Site popups allowed AutoFill Options

◇ 網上主持

何文匯



何文匯教授，香港大學文學士(1969)及哲學碩士(1972)、英國倫敦大學哲學博士(1975)，1974年自英國往美國威斯康辛大學任教，1976年回香港在電視台任職，1979年轉往香港中文大學任教，1996年出任教務長。何教授並於1985年任臨時區域議會議員，1986年至1995年任區域市政局議員，1987年奉委為太平紳士。

收聽《粵讀粵啱一分鐘》 粵音ABC

粵音挑戰站 《粵讀粵啱聽》

粵講粵啱一分鐘



網址：<http://www.rthk.org.hk/elearning/bettercantonese/>